

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

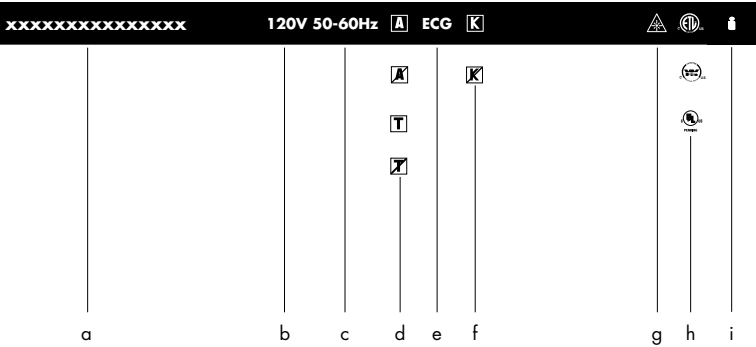
Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

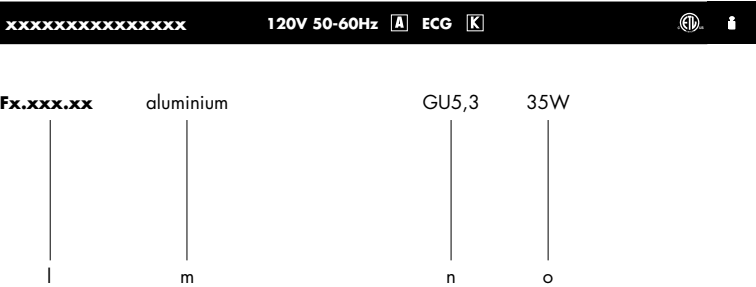
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit/transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	led light source. fuente luminosa led.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



l	code. código.
m	colours and finish. color y acabado.
n	lamp socket. conexión de la bombilla.
o	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.	IK10		
--------------------------	------	--	--

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.	IK10		
--------------------------	------	--	--

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit	IK10		
-----	------	--	--

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

legenda

-  opal glass. cristal opalino.
-  frosted glass. cristal arenado.
-  transparent glass. cristal transparente.
-  opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.
-  polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.
-  drive over. apto para tránsito de vehículos.
-  lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
-  control gear included. alimentador incluido.
-  control gear not included. alimentador excluido.
-  transformer not included. transformador incluido.
-  transformer not included. transformador excluido.
-  wiring kit. transformador excluido.
-  wiring kit not included. kit de cableaje excluido.
-  produced in compliance with showerheads northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de duchas.
-  produced in compliance with northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas.
-  produced in compliance with lighting northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación.
- ECG** electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.
- CCG** electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.
-  net weight. Kg. peso neto.
- .T** trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.
-  ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

cubo doccia

marco costanzi mario nanni 2003

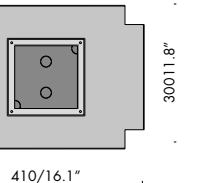
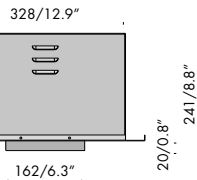
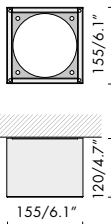
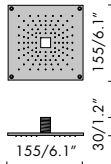
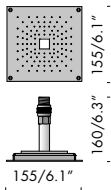


light fitting in AISI 316L polished stainless steel with integrated water supply (1/2" junctions, pipe connectors not supplied). available in medium (6.1"x6.1") and large (6.1"x11.8") versions, wired for GU4 20/35W dichroic bulb. suitable for ceiling, flag installation with dedicated polished 316L stainless steel components, and for recessed installation using the special housing. the light from the emission duct crosses the water jet and provides effective lighting in the area involved in the flow, creating suggestive light and shadow effects. cubo doccia has obtained the warnock hersey approval as conform to plumbing supply fitting ASME/CSA standards.

cuerpo iluminante en acero inox 316L brillante con salida de agua integrada (racores de 1/2", tubos hidráulicos no incluidos). disponible con y sin boquillas de silicona. en versiones medium (6.1"x6.1") y large (6.1"x11.8"), cableadas para lámpara dicroica GU4 20/35W, utilizables en plafón, en bandera, mediante los correspondientes componentes de acero inox 316 brillante, y empotradas mediante la correspondiente arqueta. la luz, procedente del conducto de emisión, atraviesa el chorro de agua ofreciendo una iluminación eficaz en la zona afectada por el flujo emitido y creando sugestivos efectos de luces y sombras. cubo doccia ha obtenido la marca warnock hersey de conformidad con los estándares americanos ASME/CSA referidos a las cabezas de ducha.



cubo doccia medium



F6.128.14.U polished 316L stainless steel with quick coupling
Warnock Hersey approved
inoxidable 316L brillante con conexión rápida
aprobado Warnock Hersey

1,0

*** F6.128.14.1.U** polished 316L stainless steel with quick coupling
Warnock Hersey approved
inoxidable 316L brillante con conexión rápida
aprobado Warnock Hersey

1,0

* with silicon nozzle
con toberas de silicona

components. componentes



F6.128.12.U polished medium surface mounted housing
encofrado externo brillante

1,2

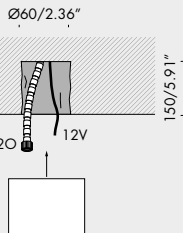
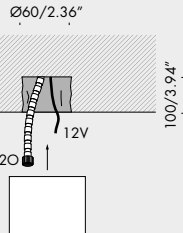
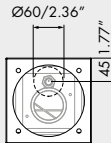
F6.128.13.U plasterboard trimless recessed housing
encofrado externo brillante

1,2

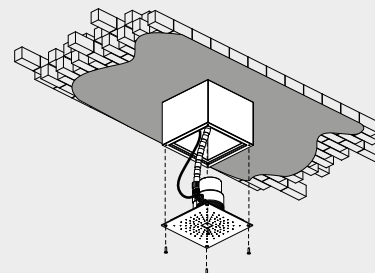
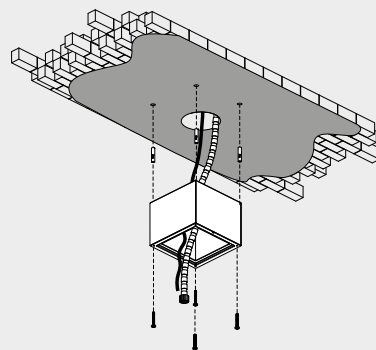
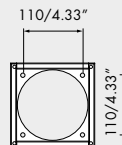
ceiling installation.
instalación en plafón.

make a 60mm/2.36" diameter hole
in the ceiling, 100mm/3.94" deep if
the standard quick coupling is used
or 150mm/5.91" deep if the quick
coupling with safety valve (accessory
F9.128.91) is used. pull the 12V
power cable and (strictly flexible)
water hose through it.

realizar un orificio en el techo
con diámetro 60mm/2.36" y
profundo 100mm/3.94" si se
utiliza la conexión rápida estándar,
y profundo 150mm/5.91" si se
utiliza la conexión rápida con
válvula de seguridad (accesorio
F9.128.91). hacer salir del orificio el
cable de alimentación 12V y el tubo
(rigurosamente flexible) del agua.



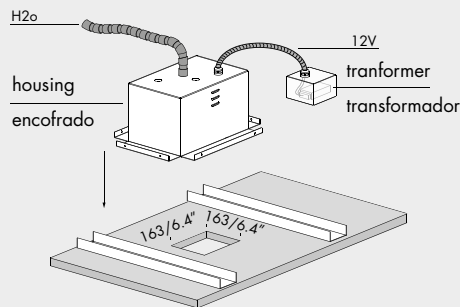
surface mounted ceiling installation
instalación en plafón



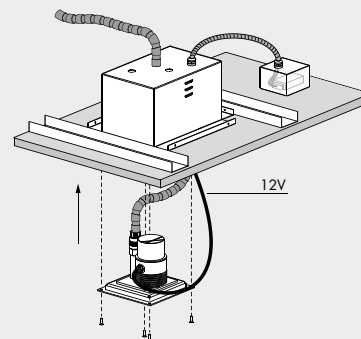
installation hole distance
interdistancia orificios de instalación

fasten the body with the suitable dowels and screws
fijar el cuerpo con los tacos y los tornillos adecuados

completely recessed installation for plasterboard
instalación totalmente oculta para carton yeso



cut-out dimensions for installation in plasterboard
tamaño del agujero para el carton yeso

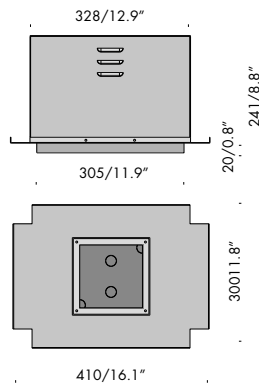
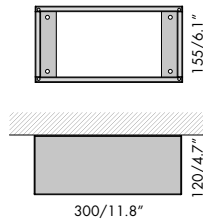
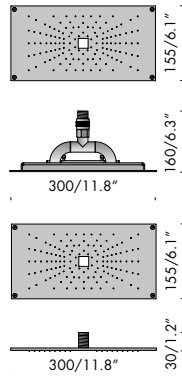
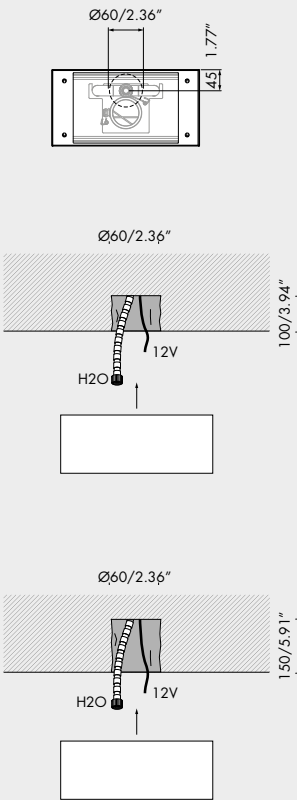




ceiling installation
instalación en plafón

make a 60mm/2.36" diameter hole in the ceiling, 100mm/3.94" deep if the standard quick coupling is used or 150mm/5.91" deep if the quick coupling with safety valve (accessory F9.128.91) is used. pull the 12V power cable and (strictly flexible) water hose through it.

realizar un orificio en el techo con diámetro 60mm/2.36" y profundo 100mm/3.94" si se utiliza la conexión rápida estándar, y profundo 150mm/5.91" si se utiliza la conexión rápida con válvula de seguridad (accesorio F9.128.91). hacer salir del orificio el cable de alimentación 12V y el tubo (rigurosamente flexible) del agua.



cubo doccia large



F6.128.04.U large polished 316L stainless steel with quick coupling
Warnock Hersey approved
large inoxidable 316L brillante con conexión rápida
aprobado Warnock Hersey 1,6

*** F6.128.04.1.U** large polished 316L stainless steel with quick coupling
Warnock Hersey approved
large inoxidable 316L brillante con conexión rápida
aprobado Warnock Hersey 1,6

* with silicon nozzle
con toberas de silicona

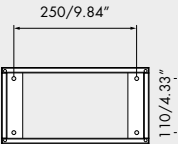
components. componentes.



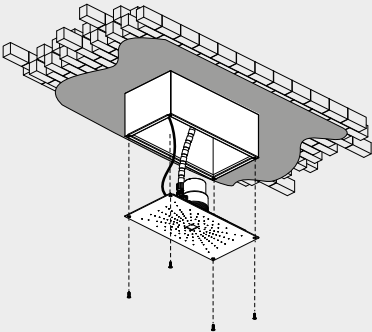
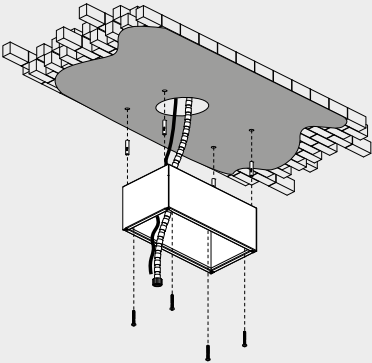
F6.128.02.U polished medium surface mounted housing
encofrado externo 1,0

F6.128.03.U plasterboard trimless recessed housing
encofrado externo brillante 1,2

ceiling installation example
ejemplo de montaje

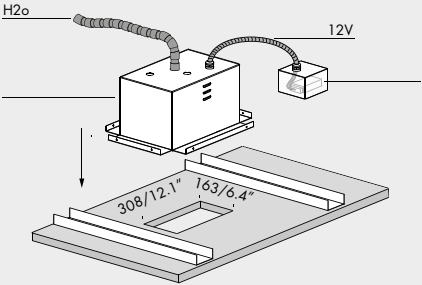


installation hole distance
interdistancia entre agujeros de fijación

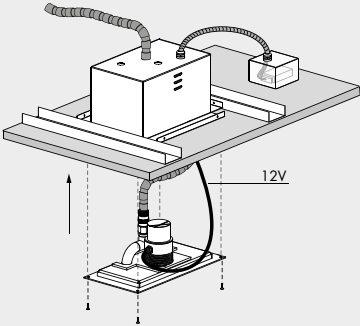


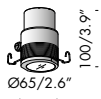
fasten the body with the suitable dowels and screws
fijar el cuerpo con los tacos y los tornillos adecuados

completly recessed installation for plasterboard
instalación totalmente oculta para carton yeso



cut-out dimensions for installation in plasterboard
tamaño del agujero para el carton yeso





kit	12v				
-----	-----	--	--	--	--

F9.128.02	dicro dicro	GU4	35W	0,3
-----------	----------------	-----	-----	-----

accessories. accesorios.	
--------------------------	--

F9.128.91	quick coupling with check valve conexión rápida con válvula de retención	0,1
-----------	---	-----

F9.128.93	capacity limiter limitador de capacidad	9 L/min	0,1
-----------	--	---------	-----

pression	capacity L/min - cubo medium - cubo large
1 bar	16
1,5 bar	20
2 bar	24

